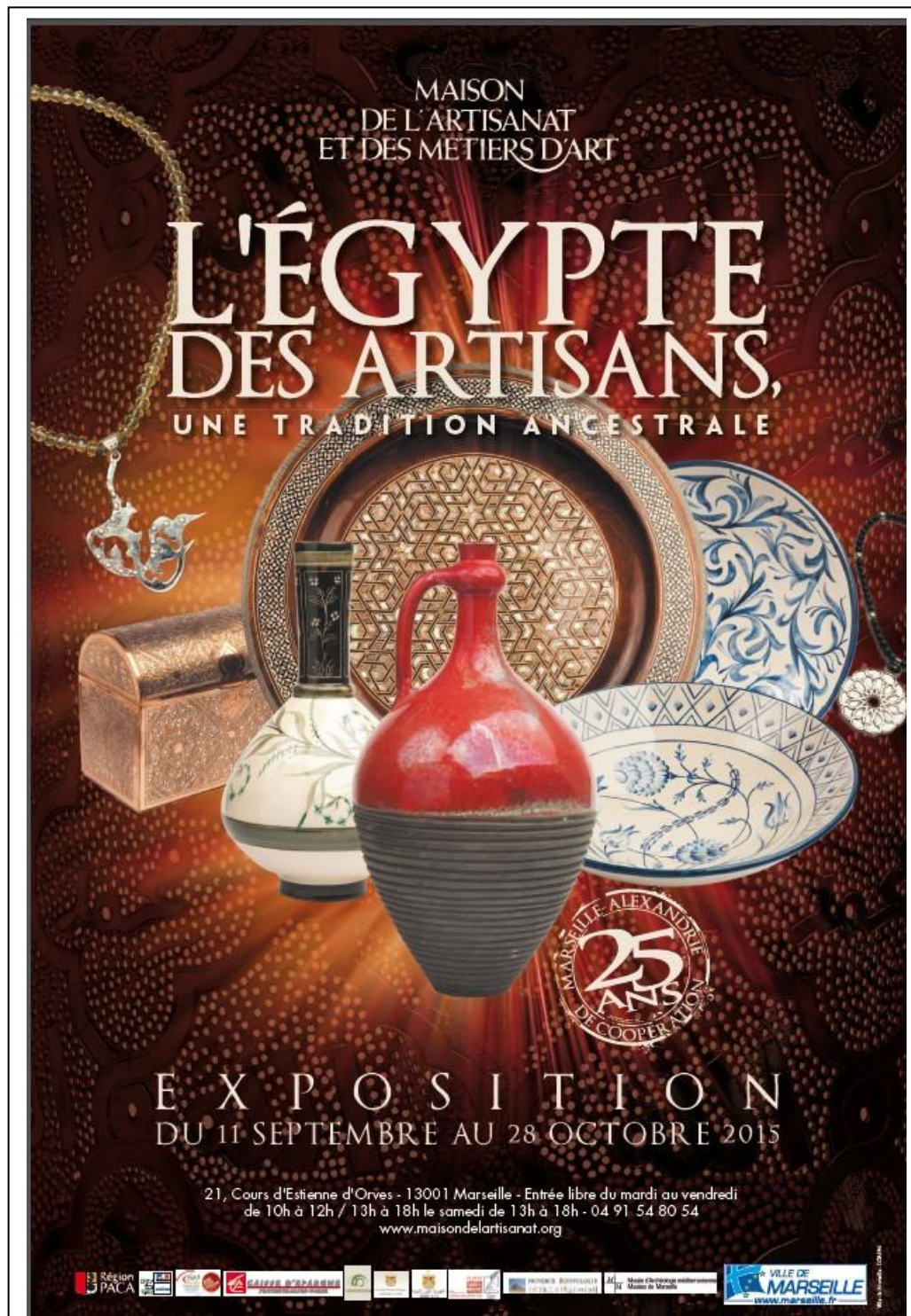


DOSSIER DE PRESSE

EXPOSITION L'EGYPTE DES ARTISANS  
UNE TRADITION ANCESTRALE



## SOMMAIRE

- **Inauguration**
  - Vernissage
  - Les animations
  
- **Les 25 ans de coopération entre Marseille et Alexandrie**
  
- **Exposition**
  
- **Autour de l'exposition : programmation**
  - Exposition Regards croisés Marseille Alexandrie
  - Causeries par l'Association Provence Egyptologie
  - Exposition « Le Sphinx sans visage » à la CCIMP
  
- **La Maison de l'Artisanat, une vitrine d'exception**
  
- **Les partenaires du projet**
  - Centre d'Artisanat traditionnel d'Al-Fustat
  - Association Provence Egyptologie
  - Musée d'Archéologie Méditerranéenne de Marseille

## Inauguration

**Jean-Claude Gaudin**, Sénateur-Maire de Marseille inaugurera l'exposition **le jeudi 10 septembre 2015 à 17h30 à la Maison de l'Artisanat et des Métiers d'Arts** en présence de :

- Son Excellence Ehab BADAWY, Ambassadeur d'Egypte en France
- Monsieur Hani EL MESSIRY, Gouverneur d'Alexandrie
- Monsieur Tarek YOUSSEF, Consul Général d'Egypte
- Monsieur Mohamed ATTA, Consul d'Egypte
- Mademoiselle Nour ABDELMAKSOUUD, Vice-Consul d'Egypte

Ainsi que

- Monsieur Abdel Hakim SAYED, Directeur du Centre d'Artisanat Traditionnel du Caire et commissaire d'exposition pour le Ministère de la Culture Egyptien
- Monsieur Jacques ROCCA-SERRA, Président de la MAMA
- Monsieur Jean ROATTA, Adjoint Délégué aux Relations Internationales et à la Coopération Euroméditerranéenne
- Madame Anne-Marie d'ESTIENNE d'ORVES, Adjointe Déléguée Action Culturelle, Spectacle Vivant–Musées–Lecture Publique, Enseignements Artistiques (à confirmer)

**M. Hani EL MESSIRY, nouveau Gouverneur d'Alexandrie, se rend à Marseille pour la 1<sup>ère</sup> fois, à l'occasion du vernissage de cette exposition.**

## Animations

- Ce vernissage sera accompagné d'un moment de détente musicale avec un concert du groupe **ORIENTAL MOOD**.

Le batteur marseillais **Ahmad COMPAORE**, d'origine égyptienne, propose un répertoire original pour accompagner cet événement. Adapté aux instruments occidentaux et contemporains, le répertoire explore aussi bien des œuvres traditionnelles et classiques de musique égyptienne que le folklore arabe et le jazz oriental, osant des incursions du côté d'Oum Kalthoum ou Salah Ragab. Un dialogue entre musique savante et populaire, où la tradition interroge la modernité...

**Ahmad Compaoré** : percussions / **Mohamed Kably** : oud / **Aurélien Arnoux** : guitare

- Des démonstrations seront également proposées par des artisans :  
Emad Philippe Khalil, Ibrahim Mohamed Mahmoud, et Younes Mohamed Ahmed Taha

## La coopération Marseille Alexandrie

L'exposition « **L'Égypte des artisans, une tradition ancestrale** » est organisée pour célébrer les 25 ans de coopération et d'amitié entre Marseille et Alexandrie.

Les relations institutionnelles entre la Ville de Marseille et la Ville d'Alexandrie ont été initiées en 1990 par la signature d'un accord de coopération puis véritablement renforcées en 2005 par la réactualisation de ce dernier.

L'année 2005 a également été marquée par la signature d'un accord de coopération entre la Bibliothèque de Marseille à Vocation Régionale et la Bibliotheca Alexandrina.

Depuis 2005, les domaines privilégiés de coopération entre les deux villes sont la culture, l'éducation, la francophonie, le développement urbain, la jeunesse et le patrimoine.

Dans ce contexte, plusieurs projets d'envergure ont été réalisés :

- Projet d'aménagement urbain et environnement du Lac Mariout (2006- 2009)
- Projet de création d'un centre régional de ressources francophones à la Bibliotheca Alexandrina d'Alexandrie, cofinancé par l'Institut Français d'Égypte (2010)
- Projet « Culture TIC » dans les domaines des médiathèques, de la vie scolaire et de la création artistique, cofinancé par le Ministère des Affaires Étrangères et du Développement International dans le cadre des appels à projets triennaux (2010-2012)
- Accueil régulier en formation des bibliothécaires de la Bibliotheca Alexandrina et des écoles francophones d'Alexandrie
- Conférence/exposition « Des Bulles et des Fouilles : la BD s'invite au Musée » (sept-déc 2013 à la BMVR et à la Vieille Charité)
- Projet Digitalcoop Marseille/Med sur les enjeux des mutations numériques dans l'action culturelle et la lecture publique en direction des publics et des professionnels méditerranéens (2013-2015)

En 2013 et 2014, les visites à Marseille du Gouverneur d'Alexandrie, Tarek MAHDI, ont permis de renforcer les liens et d'initier de nouvelles pistes de coopération notamment la création d'une Ecole de la Deuxième Chance à Alexandrie. Une mission de l'Ocemo a eu lieu en juillet 2015 à Alexandrie pour établir un diagnostic et rencontrer les porteurs du projet.

## Exposition



Initiée par le Consulat Général d'Égypte à Marseille, sous le haut patronage du Ministère de la Culture égyptien, cette exposition inédite **propose pour la première fois à Marseille** des œuvres artisanales (bijouterie, cuivre, incrustation, menuiserie, textile, verre, plâtre) provenant du Centre d'Artisanat de Fustat (Fustat : quartier du Caire, berceau de la céramique).

D'une durée de 6 semaines (**11 septembre-28 octobre**), cette exposition offrira au public marseillais la possibilité de découvrir un artisanat d'exception et permettra de valoriser la culture et le tourisme égyptiens.

L'art égyptien était, et est toujours, l'une des principales révélations de cette civilisation, aux racines profondément ancrées, qui s'est développée autour de la vallée du Nil.

C'est à travers les arts visuels qu'une nation révèle le mieux ses émotions, ses aspirations et ses préoccupations les plus profondes.

Aujourd'hui, l'artisanat traditionnel fait l'objet de toutes les attentions, car ce domaine dans lequel l'Égypte s'est incroyablement illustrée incarne les origines du pays et reflète l'authenticité de la civilisation de l'Égypte ancienne.

L'artisanat n'est pas seulement le reflet de la créativité collective d'une nation, il porte le sceau de l'identité culturelle et constitue la preuve historique de messages transmis par une civilisation à son apogée. Il a pour mission de représenter les valeurs humaines, les traditions, l'éthique et les symboles de son patrimoine.



## Autour de l'exposition

- **Exposition « Regards croisés Marseille Alexandrie » à la MAMA (11 septembre – 28 octobre)**



### **Exposition de 26 clichés, jeu de miroir entre les deux cités**

C'est au cours d'un long séjour au Caire en 2008 qu'**Aurélié Quintrand** a eu l'occasion de se rendre à Alexandrie. Elle a été alors frappée par la beauté de cette cité méditerranéenne et les similitudes avec Marseille, sa ville natale.

Dans le cadre de la célébration des 25 ans de coopération entre les deux villes et à partir des images qu'elle a réalisées à Alexandrie, elle a proposé à **Vanessa Kuzay** d'illustrer cette ressemblance par un jeu de miroir étonnant.

Est-on à Alexandrie ou à Marseille en voyant cette corniche, cette gare, ces pêcheurs ? ...

Photographies d'Alexandrie : Aurélié Quintrand [aquintrand@gmail.com](mailto:aquintrand@gmail.com)

Photographies de Marseille : Vanessa Kuzay [vanessa.kuzay@yahoo.fr](mailto:vanessa.kuzay@yahoo.fr)

- **Causeries par l'Association Provence Egyptologie**

### **L'Orfèvre dans l'Égypte antique à 15h30**

Les mercredis 16, 30 septembre et 14 octobre  
Les samedis 12, 26 septembre et 10 et 24 octobre

### **Poteries et céramiques dans l'Égypte antique à 15h30**

Les mercredis 23 septembre, 7, 21 et 28 octobre  
Les samedis 19 septembre, 3 et 17 octobre

- **Exposition « Le Sphinx sans visage » à la CCIMP**

**Galerie des Expositions temporaires du Musée de la Marine et de l'Economie  
/ CCI Marseille Provence – Palais de la Bourse - jusqu'au 30 novembre 2015**



Derrière ce titre pour le moins énigmatique, mais avec un sphinx... pouvait-il en être autrement ? l'exposition entend rappeler via de superbes affiches et photographies « vintage » l'ancienneté des rapports économiques et maritimes qui ont lié Marseille et Alexandrie. Le titre de cette exposition fait référence aux notes d'un voyage en Egypte que fit Henry Bordeaux, avant qu'elles ne soient publiées par l'éditeur Fernand Detaille en 1939. Si l'Egypte des pharaons a gardé bien de ses mystères, l'Egypte contemporaine n'a plus de secrets pour nous. Terre amie, elle est devenue l'un des principaux partenaires économiques de la région. Aussi la CCIMP a souhaité s'associer au 25<sup>ème</sup> anniversaire de la signature de l'Accord de Coopération formalisé entre la Ville de Marseille et le Gouvernorat d'Alexandrie. A sa façon, la présente exposition participe à quelques-uns des domaines de la coopération en cours : la Culture, le Patrimoine et la Francophonie.

Exposition en partenariat avec le Consulat Général d'Egypte à Marseille - Collections du Studio Detaille et de la CCI Marseille Provence

Contact : [patrick.boulangier@ccimp.com](mailto:patrick.boulangier@ccimp.com)

## La Maison de l'Artisanat



### **Une vitrine pour les métiers d'art**

Unique en France dans son concept, la Maison de l'Artisanat et des Métiers d'Art de Marseille, implantée au cœur d'une ville dont la fondation remonte à 2600 ans, est un lieu d'échanges et de rencontres privilégiées entre les artisans, les artistes et le public.

Cet espace de liberté s'efforce, depuis sa création en 1983, de stimuler et de promouvoir les métiers d'art, de tisser des réseaux relationnels favorisant leur essor au niveau régional, national et international.

Par son action, la Maison de l'Artisanat et des Métiers d'Art contribue à la préservation du patrimoine populaire en exploitant la mémoire collective et la culture léguée par des générations aux artistes, comme aux professionnels d'aujourd'hui et de demain.

### **Un lieu magique...**

A deux pas du Vieux-Port, au cœur d'un quartier animé où rôde encore le souvenir du canal de la Douane, des grands quotidiens marseillais et des peintres du Péano, la Maison de l'Artisanat et des Métiers d'Art occupe l'un des grands bâtiments édifiés à la fin du XVIII<sup>ème</sup> siècle sur l'ancien emplacement de l'Arsenal des galères de Louis XIV, dans lequel évoluèrent jadis jusqu'à quatre cents corps de métiers. Partout règnent toujours en maître le bois, la pierre et le fer, comment autant de matières nobles qui font si bien la richesse et la grandeur de l'artisanat et des métiers d'art.

### **Un espace de rencontres et de partage**

la Maison de l'Artisanat et des Métiers d'Art a été créée en 1983-1984 à l'initiative de la Ville de Marseille, avec le concours du Ministère de la Culture, du Ministère du Commerce et de l'Artisanat, de la Région et du Département, ainsi que de la Chambre de Commerce et d'Industrie Marseille-Provence et de la Chambre des Métiers. Elle témoigne de l'intérêt que la ville porte aux métiers de la création, mais aussi d'une volonté sans cesse renouvelée d'accroître, entre tradition et modernité, la richesse culturelle de notre cité en ouvrant gratuitement au grand public l'univers de passion, de beauté et de rêve qui habite les artisans et artistes, défenseurs d'un patrimoine aussi bien savant que populaire.

Plus de 200 expositions thématiques mettant en scène les trésors du pourtour méditerranéen comme du monde entier, ont attiré plus d'un million de visiteurs dans l'ancre magique du cours d'Estienne d'Orves.

Visites commentées, projections de films, conférences-débats, démonstrations de savoir-faire par les professionnels, viennent compléter un dispositif qui a brillamment fait ses preuves auprès d'un public toujours plus passionné.



## Les partenaires du projet

### Centre d'Artisanat traditionnel d'Al-Fustat



Le Centre d'artisanat et des industries traditionnelles d'Al-Fustat, soutenu par le fonds de développement culturel, est l'un des projets les plus ambitieux lancés par le ministère égyptien de la Culture en vue de préserver l'artisanat et de renforcer le sentiment d'appartenance et d'identité.

Les activités qui y sont sélectionnées évoquent le rôle pionnier qu'a joué l'Égypte ancienne et soulignent la prospérité actuelle, tout en faisant se mobiliser artisans et créateurs chevronnés pour inventer des objets dont le design s'inspire du patrimoine hérité des arts islamiques anciens.

Leurs ambitions prennent vie sous la forme d'objets en céramique ou en cuivre, de bijoux, d'œuvres de menuiserie, de confections textiles et de vitraux en stuc.

### Association Provence Egyptologie



C'est au cœur de la Vieille Charité, adossée à la deuxième collection d'antiquités égyptiennes de France, que l'Association Provence Égyptologie propose depuis 14 ans des cours d'initiation à l'écriture hiéroglyphique, des textes à traduire et des cours d'histoire de la civilisation égyptienne. Des séminaires thématiques, un cycle annuel de conférences et un colloque complètent ce programme qui attire chaque année un nombre croissant de passionnés de l'Égypte ancienne.

Dans cet esprit, des ateliers de découverte de l'Égypte ancienne sont proposés aux enfants et adolescents dans les bibliothèques ainsi que les écoles et les collèges, une expérience similaire est en cours de réflexion pour les adultes.

### Musée d'Archéologie Méditerranéenne



Les civilisations antiques du bassin méditerranéen

#### **D'une rive à l'autre**

Le musée offre un large panorama de **l'art des civilisations du pourtour méditerranéen**. Un département est entièrement consacré à l'Égypte. Cette collection est la plus importante de France après celle du Louvre. Le département Bassin Méditerranéen et Proche-Orient propose une très riche collection céramique et lapidaire dont certaines pièces sont uniques. Citons l'oenoché crétoise, décorée de la faune marine de méditerranée.

### **La richesse des collections**

Actuellement installé au premier étage de l'ancien hospice de La Charité, le Musée d'Archéologie Méditerranéenne présente des collections pour la plupart acquises au cours du XIX<sup>ème</sup> siècle et dans les premières décennies du XX<sup>ème</sup> siècle. Représentant les **civilisations orientales et centrales de la Méditerranée**, elles procèdent de fonds privés, réunis dès le XVIII<sup>ème</sup> siècle pour certains, provenant de fouilles archéologiques et de découvertes fortuites.